



---

## Miembros del reparto

Chase Stokes	...	John B
Madelyn Cline	...	Sarah Cameron
Madison Bailey	...	Kiara
Jonathan Daviss	...	Pope
Rudy Pankow	...	JJ
Austin North	...	Topper
Charles Esten	...	Ward Cameron
Drew Starkey	...	Rafe
Adina Porter	...	Sheriff Peterkin
Cullen Moss	...	Deputy Shoupe
Deion Smith	...	Kelce
Caroline Arapoglou	...	Rose
Julia Antonelli	...	Wheezie Cameron
E. Roger Mitchell	...	Heyward
CC Castillo	...	Lana Grubbs
Nicholas Cirillo	...	Barry
Chelle Ramos	...	Deputy Plumb
Brian Stapf	...	Cruz
Gary Weeks	...	Luke
Marland Burke	...	Mike
Charles Halford	...	Big John
Michael Otis	...	Hugh Landry
Rob Mars	...	Deputy Thomas





































































atarme y meterme en una camioneta.

375

00:24:35 --> 00:24:40

Bueno, yo digo que fumemos uno mientras.

376

00:24:43 --> 00:24:46

Oye, Kie, ¿ya intentaste llamar a John B.?

377

00:24:46 --> 00:24:48

Sí, veinte millones de veces.

378

00:24:48 --> 00:24:50

Unas cuantas.

379

00:24:50 --> 00:24:52

Atiende una mujer de un hotel.

380

00:24:52 --> 00:24:55

Hasta que sepamos algo más,  
debemos limpiar su nombre.

381

00:24:56 --> 00:24:59

- Esta carta es nuestra mejor opción.  
- Siempre a raya.

382

00:24:59 --> 00:25:01

Por eso te quiero, Pope.

383

00:25:02 --> 00:25:04

¿Qué Pope serás hoy?

384

00:25:06 --> 00:25:07

Estoy bien.

385

00:25:08 --> 00:25:09

Intentaré concentrarme.

386

00:25:10 --> 00:25:11

El buen Pope.

387

00:25:12 --> 00:25:13

Pope aburrido.

388

00:25:14 --> 00:25:15

Yo te lo acepto.

389

00:25:17 --> 00:25:19

Haz trucos, da la vuelta.

390

00:25:19 --> 00:25:20

- Siéntate.

- Eso.

391

00:25:20 --> 00:25:23

¡Intenta atrapar un pez! ¡Atrápalo!

392

00:25:25 --> 00:25:26

¿Cuánto tiempo tenemos?

393

00:25:27 --> 00:25:28

No mucho.

394

00:25:29 --> 00:25:31

¡Mierda! Policía. ¿Doblo rápido?

395

00:25:31 --> 00:25:32

No. Disimula.

396

00:25:33 --> 00:25:35

Más despacio.

397

00:25:35 --> 00:25:36

Bien, yo puedo.

398

00:25:37 --> 00:25:39

- Está cerrado el paso.

- ¿Por qué?

399

00:25:40 --> 00:25:42

Hubo un robo con tiroteo. Avanza.

400

00:25:42 --> 00:25:43

¿Todos bien?

401  
00:25:44 --> 00:25:45  
Sigue.

402  
00:25:52 --> 00:25:53  
John B.

403  
00:25:56 --> 00:25:57  
Perdimos el oro.

404  
00:26:00 --> 00:26:01  
Mierda.

405  
00:26:01 --> 00:26:02  
Lo siento, Sarah.

406  
00:26:10 --> 00:26:12  
- ¿Sarah?  
- ¡Avanza!

407  
00:26:12 --> 00:26:13  
- ¡Oye!  
- ¡Mierda!

408  
00:26:13 --> 00:26:14  
Oye, ¡para el auto!

409  
00:26:15 --> 00:26:17  
¡Alto! ¡Detén el auto!

410  
00:26:20 --> 00:26:22  
- ¡Acelera!  
- Eso hago.

411  
00:26:23 --> 00:26:25  
- ¡Oye!  
- ¡Alto!

412  
00:26:56 --> 00:26:58  
- ¿Nos siguen?  
- No, se fueron.

413

00:26:58 --&gt; 00:27:00

- ¡Tranquilo!

- ¡Cuidado, idiota!

414

00:27:00 --&gt; 00:27:01

Casi lo atropello.

415

00:27:06 --&gt; 00:27:07

La atropellaste.

416

00:27:08 --&gt; 00:27:09

¡Ayúdala!

417

00:27:09 --&gt; 00:27:10

Bien.

418

00:27:11 --&gt; 00:27:12

- Dios mío.

- Mierda.

419

00:27:13 --&gt; 00:27:14

¡Dios mío!

420

00:27:15 --&gt; 00:27:16

¿Cleo?

421

00:27:17 --&gt; 00:27:18

- Vaya rescate.

- Cleo.

422

00:27:19 --&gt; 00:27:22

- No deberías moverte. ¿Llamo a alguien?

- No, a nadie.

423

00:27:22 --&gt; 00:27:23

Vamos.

424

00:27:23 --&gt; 00:27:24

- Me atropellaste.

- Perdón.

425

00:27:24 --> 00:27:27  
- ¿Dónde sacaste tu licencia?  
- Carolina del Norte.

426

00:27:27 --> 00:27:29  
- ¿No me viste?  
- No.

427

00:27:29 --> 00:27:30  
Madre...

428

00:27:30 --> 00:27:33  
Amiga, ¡sobreviviste!

429

00:27:33 --> 00:27:34  
¿Estás bien?

430

00:27:34 --> 00:27:38  
Solo un rasguño.  
Me levantó, y caí. Pasé peores.

431

00:27:38 --> 00:27:40  
- Vámonos ya de aquí.  
- Bien.

432

00:27:44 --> 00:27:49  
¿Qué pasó ahí? Fuimos al Playboy  
y estaba lleno de policías.

433

00:27:49 --> 00:27:52  
Los estábamos esperando,  
y vinieron los policías.

434

00:27:52 --> 00:27:55  
Vinieron de todas partes.  
Salte por la borda.

435

00:27:55 --> 00:27:58  
- ¿Y Terrance y Stubbs?  
- Escuché disparos.

436

00:27:58 --> 00:27:59

¿Qué?

437

00:27:59 --> 00:28:02

Corrí. Quería disparar con ellos,  
pero eran demasiados.

438

00:28:03 --> 00:28:05

- ¡Vaya! Tenemos compañía.  
- ¡No!

439

00:28:05 --> 00:28:07

- ¡Conduce!  
- ¿No va más rápido?

440

00:28:07 --> 00:28:09

No sé. El velocímetro no funciona.

441

00:28:19 --> 00:28:22

Chicos, leí sobre esto mil veces.  
No tiene sentido.

442

00:28:22 --> 00:28:25

Los Limbrey son dueños  
de la mitad de Charleston.

443

00:28:25 --> 00:28:29

¿Qué saben los reyes de Charleston  
sobre un asesinato en la isla Kildare?

444

00:28:29 --> 00:28:32

¿Por qué tú específicamente?  
Eso también es raro.

445

00:28:32 --> 00:28:35

- ¿Sabes?  
- "Por favor, asiste solo". Eso es.

446

00:28:35 --> 00:28:38

Estaba pensando lo mismo.  
Creo que es porque...

447

00:28:39 --> 00:28:40

- ¡Vamos!

- ¿Qué es eso?

448

00:28:40 --> 00:28:43

Frena a un costado. Es mucho humo,  
incluso para esta camioneta.

449

00:28:44 --> 00:28:45

¡Tengo pulmones sensibles!

450

00:28:46 --> 00:28:48

- Estoy frenando.  
- ¡Detente!

451

00:28:48 --> 00:28:49

¡Vamos!

452

00:28:54 --> 00:28:55

¡Mierda!

453

00:28:55 --> 00:28:57

No.

454

00:28:57 --> 00:28:59

- ¡Dios mío!  
- ¡Muévanse!

455

00:28:59 --> 00:29:01

- ¡Va a explotar!  
- No, no explotará.

456

00:29:01 --> 00:29:04

Debes haber desenchufado en radiador.

457

00:29:04 --> 00:29:07

Jamás vi algo así.  
Lo desarmaste por completo.

458

00:29:10 --> 00:29:12

Vas a tener que reprogramar tu cita.

459

00:29:12 --> 00:29:18

¿Plan B? Podríamos... ¿Transporte público?

¿Hacer dedo? ¿Alquilar bicicletas?

460

00:29:18 --> 00:29:21  
- Sí, es el radiador.  
- Mi papá me matará.

461

00:29:21 --> 00:29:22  
Sí, probablemente.

462

00:29:34 --> 00:29:35  
Bien.

463

00:29:39 --> 00:29:41  
¿Estás bien, Cleo?

464

00:29:41 --> 00:29:44  
Sí. Esperemos aquí  
hasta que todo se tranquilice.

465

00:29:48 --> 00:29:49  
¿Estás bien?

466

00:29:51 --> 00:29:52  
Sí.

467

00:29:58 --> 00:30:02  
Estoy muy agradecido.  
Aprecio mucho lo que hicieron.

468

00:30:04 --> 00:30:06  
Es increíble. Está ahí. Todo está ahí.

469

00:30:06 --> 00:30:08  
El oro está todo ahí.

470

00:30:12 --> 00:30:13  
Dios mío.

471

00:30:15 --> 00:30:18  
Dicen que pronto podremos irnos.  
Lo sacaré mañana temprano.



472  
00:30:18 --> 00:30:22  
Hasta entonces,  
está en manos de la policía.

473  
00:30:32 --> 00:30:37  
Rafe, sé que estás molesto.  
Sé que te sientes mal, pero ya está.

474  
00:30:37 --> 00:30:39  
Sé que no querías lastimarla.

475  
00:30:39 --> 00:30:42  
Dijeron que revisaron  
todos los hospitales, la morgue.

476  
00:30:44 --> 00:30:45  
No está.

477  
00:30:46 --> 00:30:47  
Eso es bueno.

478  
00:30:47 --> 00:30:49  
Significa que está bien, ¿sí?

479  
00:30:51 --> 00:30:53  
Volverá con nosotros.

480  
00:30:56 --> 00:30:58  
¿Y si yo no estoy bien?

481  
00:31:00 --> 00:31:02  
¿Qué? Perdón.

482  
00:31:02 --> 00:31:05  
- No estoy bien.  
- Lo estás. Estás bien.

483  
00:31:05 --> 00:31:06  
No, papá, no.

484  
00:31:06 --> 00:31:08

Regresaremos y descansaremos.

485

00:31:08 --> 00:31:10

Comeremos un filete o algo así.

486

00:31:10 --> 00:31:12

Te sentirás mucho mejor por la mañana.

487

00:31:12 --> 00:31:16

- Pensé que estaba bien, pero no lo estoy.

- Contrólate.

488

00:31:16 --> 00:31:21

Siguen apareciendo  
esos pensamientos en mi cabeza,

489

00:31:21 --> 00:31:24

y no sé si puedo controlarlos.

490

00:31:24 --> 00:31:26

Tengo miedo de lo que pueda pasar.

491

00:31:26 --> 00:31:28

No sé cuánto más pueda soportar, ¿sí?

492

00:31:28 --> 00:31:30

- Ya hablaremos.

- Tengo miedo.

493

00:31:30 --> 00:31:32

Hablaremos cuando volvamos a casa.

494

00:31:32 --> 00:31:34

- Yo necesito ayuda, no ella.

- Está bien.

495

00:31:34 --> 00:31:37

- La necesito.

- Lo sé. Ya hablaremos.

496

00:31:37 --> 00:31:40

No me estás escuchando.

¡La estoy pasando mal!

497

00:31:40 --> 00:31:42

Necesitas ser fuerte. Debes... Mírame.

498

00:31:45 --> 00:31:47

Debes recomponerte. Ahora.

499

00:31:49 --> 00:31:50

Gracias.

500

00:31:50 --> 00:31:53

Está bien. Está un poco...

Esto ha sido una locura.

501

00:31:53 --> 00:31:56

Estaba en el camino cuando pasó todo,

502

00:31:56 --> 00:31:59

así que está un poco asustado,  
pero estará bien.

503

00:31:59 --> 00:32:01

De nuevo, quiero agradecerles, ¿sí?

504

00:32:01 --> 00:32:06

La calle está tranquila. Puedo llevarlos  
a un bote. ¿Tienen adónde ir?

505

00:32:06 --> 00:32:09

Sí, podemos ir al norte  
por la corriente del Golfo.

506

00:32:09 --> 00:32:11

Buscar una isla desierta.

507

00:32:11 --> 00:32:14

¿Y luego qué? ¿Seguimos huyendo?

508

00:32:16 --> 00:32:17

Sarah...

509

00:32:17 --&gt; 00:32:19

Sé que no confías en la policía,  
pero eres inocente.

510

00:32:19 --&gt; 00:32:21

- Deberíamos ir a casa.  
- ¿A OBX?

511

00:32:21 --&gt; 00:32:23

- Sí.  
- ¿Y Ward?

512

00:32:23 --&gt; 00:32:24

¿Qué hay de Ward?

513

00:32:25 --&gt; 00:32:27

Él debería huir, no nosotros.

514

00:32:27 --&gt; 00:32:30

Dijo que diría la verdad  
si regresábamos. Lo confrontaré.

515

00:32:30 --&gt; 00:32:34

Pero no se trata de que lo enfrentes.  
No se puede confiar en él.

516

00:32:35 --&gt; 00:32:38

Claro. Pero soy tu coartada.  
¡Confía en mí!

517

00:32:40 --&gt; 00:32:43

Hola, tortolitos,  
estamos huyendo de la policía.

518

00:32:44 --&gt; 00:32:46

- Amiga, ¿puedes caminar?  
- Eso creo.

519

00:32:46 --&gt; 00:32:47

Bien, tú puedes.

520

00:32:49 --&gt; 00:32:51

Vamos, debemos irnos. En silencio.

521

00:32:53 --> 00:32:54

Debemos irnos.

522

00:32:54 --> 00:32:56

- Te seguiremos.

- Agáchense.

523

00:32:58 --> 00:33:01

- Podría ser cualquier cosa.

- Creo que es la válvula.

524

00:33:01 --> 00:33:04

Puedo apurarme,

pero te costará un poco más.

525

00:33:04 --> 00:33:05

En medio de la nada.

526

00:33:06 --> 00:33:09

Está en su salsa.

"Debo saber el punto de calibrado

527

00:33:09 --> 00:33:11

antes de tocar la válvula de admisión.

528

00:33:12 --> 00:33:13

Tú haz el...".

529

00:33:14 --> 00:33:15

Oye.

530

00:33:17 --> 00:33:18

¿Todo bien?

531

00:33:21 --> 00:33:23

Mi mamá tiene tanto miedo

de que sea una Pogue

532

00:33:23 --> 00:33:26

que quiere enviarme a un internado.

533

00:33:26 --> 00:33:30  
Bueno, te pasa por estar  
con la gente equivocada, Kie.

534

00:33:30 --> 00:33:31  
O sea, no voy a ir.

535

00:33:33 --> 00:33:36  
Es demasiado tarde. Ya soy quien soy.

536

00:33:38 --> 00:33:40  
No es tan malo.

537

00:33:41 --> 00:33:43  
Míralo a él.

538

00:33:44 --> 00:33:48  
Haría cualquier cosa por nosotros.  
Es un Pogue sin duda.

539

00:33:49 --> 00:33:50  
Hasta los huesos.

540

00:33:57 --> 00:33:59  
Pero esa es mi opinión nada más.

541

00:34:17 --> 00:34:19  
¿\$370? ¿En serio?

542

00:34:19 --> 00:34:20  
Y sí, amigo.

543

00:34:20 --> 00:34:24  
Kie, ¿segura de que tus padres  
te dejarán pagar por esto?

544

00:34:25 --> 00:34:29  
Claro que no. Pero ya llegaré  
un día tarde, solo pueden matarme una vez.

545

00:34:33 --> 00:34:34  
Te tengo.

546

00:34:36 --> 00:34:37  
¿Todo bien?

547

00:34:37 --> 00:34:41  
Mi tío trabaja aquí.  
Estamos a salvo. ¿Lo reconoces?

548

00:34:41 --> 00:34:44  
- El bote de mi papá.  
- Pensé que ya lo habrías empeñado.

549

00:34:44 --> 00:34:47  
Parece un buen momento para devolvérselo.

550

00:34:53 --> 00:34:54  
Toma. Yo puedo.

551

00:34:57 --> 00:35:00  
Ojalá pudiera acompañarlos.  
Es un lindo bote.

552

00:35:01 --> 00:35:03  
- ¿No vienes?  
- ¿Es broma?

553

00:35:03 --> 00:35:06  
Los busca todo el mundo.  
Estaré mejor sola.

554

00:35:06 --> 00:35:07  
Gracias.

555

00:35:07 --> 00:35:10  
- En serio.  
- De nada.

556

00:35:10 --> 00:35:13  
Tal vez, algún día,  
encuentre lo mismo que ustedes.

557

00:35:13 --> 00:35:14  
Alguien que me ayude.

558

00:35:15 --> 00:35:17  
Aguarden que voy por las llaves.

559

00:35:17 --> 00:35:20  
Demasiado pronto para despedirse.  
¡Ya vuelvo!

560

00:35:20 --> 00:35:21  
Gracias, Cleo.

561

00:35:25 --> 00:35:26  
¿Tenemos suficiente gasolina?

562

00:35:27 --> 00:35:29  
Estaremos bien con el viento a favor.

563

00:35:29 --> 00:35:30  
Ojalá.

564

00:35:30 --> 00:35:32  
Oigan, ustedes.

565

00:35:33 --> 00:35:34  
Manos arriba.

566

00:35:35 --> 00:35:37  
¡Arriba!

567

00:35:37 --> 00:35:38  
No dispares, ¿sí?

568

00:35:38 --> 00:35:41  
- ¡Dije arriba!  
- No hizo nada.

569

00:35:45 --> 00:35:46  
¡Oye! ¡Alto! ¡Al suelo!



570  
00:35:50 --> 00:35:51  
Cleo, ¡las llaves!

571  
00:35:51 --> 00:35:54  
- ¡Váyanse!  
- ¡Detente! ¡Regresa!

572  
00:35:56 --> 00:35:57  
¡Dispararé!

573  
00:36:01 --> 00:36:02  
¡Alto!

574  
00:36:04 --> 00:36:05  
¡Oye!

575  
00:36:44 --> 00:36:45  
Buenas noches.

576  
00:36:59 --> 00:37:00  
Buenas noches.

577  
00:37:25 --> 00:37:29  
Esta es la corriente del Golfo.  
Nos llevará al norte, a casa.

578  
00:37:33 --> 00:37:34  
A casa.

579  
00:37:41 --> 00:37:42  
Hola.

580  
00:37:42 --> 00:37:43  
¿Cómo estás?

581  
00:37:45 --> 00:37:46  
Nunca estuve mejor.

582  
00:37:49 --> 00:37:51  
¿Sabes en qué pensaba?

583  
00:37:51 --> 00:37:53  
¿Qué?

584  
00:37:53 --> 00:37:54  
Casémonos.

585  
00:37:56 --> 00:38:00  
¿No necesitamos un pastor o algo así?

586  
00:38:02 --> 00:38:03  
¿Y los anillos?

587  
00:38:04 --> 00:38:05  
¿Los anillos?

588  
00:38:07 --> 00:38:12  
Bueno, para el futuro me gusta  
el corte princesa, el corte esmeralda.

589  
00:38:12 --> 00:38:13  
Tengo una idea.

590  
00:38:14 --> 00:38:15  
Nunca en forma de pera.

591  
00:38:21 --> 00:38:23  
El corte princesa. Mi favorito.

592  
00:38:24 --> 00:38:30  
Te doy este sudoroso pañuelo de mi padre

593  
00:38:31 --> 00:38:32  
como muestra de mi amor.

594  
00:38:41 --> 00:38:42  
Es perfecto.

595  
00:38:44 --> 00:38:45  
Bien.

596

00:38:47 --> 00:38:49  
Por el poder que me confiere

597

00:38:50 --> 00:38:54  
el cielo, las estrellas y el mar,

598

00:38:56 --> 00:38:58  
ahora nos declaro marido y mujer.

599

00:39:00 --> 00:39:04  
En la salud y la enfermedad,  
la riqueza y la pobreza,

600

00:39:05 --> 00:39:07  
hasta que la muerte nos separe.

601

00:39:07 --> 00:39:09  
Puedes besar a la novia.

602

00:39:19 --> 00:39:21  
¿Podemos tener un perro?

603

00:39:21 --> 00:39:24  
Bueno, Sarah. Volvamos a casa primero.

604

00:39:25 --> 00:39:26  
- Tengamos uno.  
- Bien.

605

00:39:58 --> 00:40:01  
- ¡Tierra!  
- Parece un pueblo grande.

606

00:40:01 --> 00:40:04  
¿Deberíamos buscar algo menos concurrido?

607

00:40:05 --> 00:40:09  
Casi no tenemos combustible.  
No tenemos opción.

608

00:40:18 --> 00:40:19  
Llegamos.

609

00:40:22 --> 00:40:23

¡Mira! ¡Es Charleston!

610

00:40:31 --> 00:40:33

Me pregunto dónde estarán John B. y Sarah.

**N** SERIES  
**OUTER BANKS**



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.